



## Manpower and Immigration

## Main-d'œuvre et Immigration



**Unemployment Insurance  
Canada**

**Assurance-chômage  
Canada**

[illegible]

**Security Classification**  
**Cote sécuritaire**

PA

File Dossier	1 14193	Volume
Subject: Sykes, J.		
LEE JOHN		
M. & I. 1403 (6-76)		



PAD

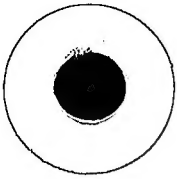
BEST COPY AVAILABLE

SUBJECT: *Lee*

FILE NO. CH 1-

19173

SPONSOR	PROPOSED	IMMIGRANT	TRUE FAMILY	FILE
<i>✓ He Shun</i>	<i>o.k.</i>	<i>T/N</i>	<i>Wife</i>	
<i>1926</i>	<i>✓ He Shun</i>		<i>61-30-1126</i>	
<i>✓ He Shun</i>			<i>---</i>	
<i>✓ He Shun</i>			<i>---</i>	
<i>✓ He Shun</i>	<i>T/N</i>	<i>Ken</i>		
<i>✓ He Shun</i>	<i>✓ He Shun</i>		<i>61-30-1124</i>	
<i>✓ He Shun</i>			<i>61-44-11343</i>	
<i>✓ He Shun</i>			<i>---</i>	
<b>REMARKS:</b>	<i>o.k.</i>	<i>T/N</i>	<i>Ken</i>	
<i>1st - Lee Tui</i>	<i>✓ He Shun</i>		<i>61-30-1125</i>	
<i>on 11-12-904</i>			<i>---</i>	
<i>1st - Lee May Tui</i>	<i>T/N</i>	<i>Daughter</i>		
<i>on 11-1-5012</i>	<i>✓ He Shun</i>		<i>61-30-1126</i>	
	<i>✓ He Shun</i>		<i>61-44-11343</i>	
	<i>✓ He Shun</i>		<i>---</i>	
	<i>T/N</i>	<i>Ken</i>		
	<i>✓ He Shun</i>			
	<i>o.k.</i>	<i>T/N</i>	<i>Daughter</i>	
<i>1st - Lee Tui</i>	<i>✓ He Shun</i>	<i>Daughter</i>	<i>1st - Lee Tui</i>	<i>CH 1-15530</i>
<i>on 11-12-904</i>	<i>✓ He Shun</i>	<i>Daughter</i>	<i>1st - Lee Tui</i>	<i>CH 1-12904</i>
<i>on 11-1-5012</i>	<i>✓ He Shun</i>	<i>Daughter</i>	<i>1st - Lee May Tui</i>	<i>CH 1-5012</i>
	<i>o.k.</i>	<i>T/N</i>	<i>Daughter</i>	
<i>1st - Lee Tui</i>	<i>✓ He Shun</i>	<i>Daughter</i>	<i>1st - Lee Tui</i>	
<i>on 11-12-904</i>	<i>✓ He Shun</i>	<i>Daughter</i>	<i>1st - Lee Tui</i>	
<i>on 11-1-5012</i>	<i>✓ He Shun</i>	<i>Daughter</i>	<i>1st - Lee Tui</i>	



## CHINESE TELEGRAPHIC CODE INDEX SHEET

CH-1-14193

CH-1-12904;  
XREF. CH-1-5012;

[illegible]

NOTE: IDENTICAL NUMBERS IN THE FIRST COLUMN INDICATE THE NAMES REFER TO THE SAME PERSON.

000004

Enclosure No. 14  
Despatch No. 1255-  
Dated Dec. 14. 46

P Y )

CANADIAN EMBASSY, NANKING

Application for Permission  
to Return to Canada

N-19  
Emb.Ref.No.....

Name of Applicant:

LEE Lun 李倫  
(2621-0243)

Present Address:

c/o Yick Jan Co., See Kow,  
Toishan, Kwangtung Province.  
廣東汕頭四九巧益棧

Age and Place of Birth:

INDEXED

Previous residence in Canada:  
(dates and places)

1935 to 1941.

Present destination in Canada:

Cranbrook, B.C., Canada

Occupation upon return to  
Canada:

To return to  
Job at Sam Yick Co.,  
Cranbrook, B.C.

Reference in Canada:  
(Name and address; and  
relationship if any)

Mrs. Lee Look, c/o Sam Yick Co.,  
P.O. Box 114, Cranbrook, B.C.  
Mr. Charles Lee, c/o Brock Hotel,  
Regina, Sask.

Identification papers:  
(No., place & date of issue  
of C.I.9 Registration card;  
and any other papers)

C.I.9 card No.60359, issued at  
Victoria on May 26th 1941.

Chinese Passport No.1046304 issued by  
Consulate of China at Vancouver on  
May 27th 1941.

ADDRESS  
DISTRICT SUPERINTENDENT  
OFFICE DISTRICT



CANADA

DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 37379-Ch

IMMIGRATION  
BRANCH

VANCOUVER, B.C., September 17, 1940

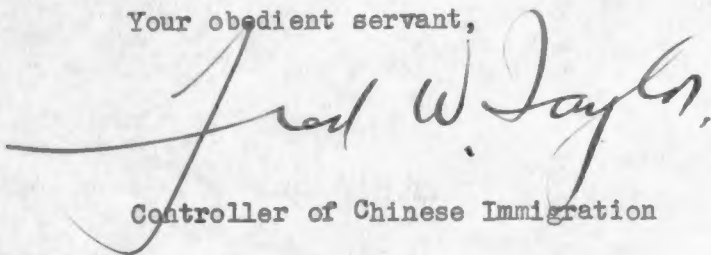
Sir:-

Your No. 170133

I duly received a copy of your letter of the 7th ult. addressed to the Controller at Victoria, with reference to the correct date of birth of LEE MAY YOUNG who was re-admitted to Canada at Victoria under C.I.9 No. 1178 on July 29th last. I have now received a copy of a letter from the A/Controller at Victoria informing you that the correct date of birth in the case of this young woman, is March 9, 1916. My copy of C.I.44 No. 55540 has been corrected accordingly.

A copy of this letter is being forwarded to the A/Controller at Victoria.

Your obedient servant,



Controller of Chinese Immigration

The Chief Controller  
of Chinese Immigration,  
Ottawa, Ontario.



ADDRESS  
IMMIGRATION INSPECTOR-IN CHARGE



CANADA

DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES



IN YOUR REPLY REFER TO  
No. 18386  
IMMIGRATION  
BRANCH

Victoria, B.C., 14th September 1940

Sir,-

Your file #170133

Acknowledgment is made of your letter of the 7th ultimo, relative to Lee May Young who was recently readmitted at this port under Victoria C.I.9 No.1178 as a native-born.

I note that when registering under C.I.44 No.55540 (this registration would appear to be incorrectly quoted in your letter as No.55440) the above-named stated she was born on March 9th, 1917. The birth certificate and C.I.9 No.1178 both show that Lee May Young was born on March 9th, 1916, and therefore it would appear that the date of birth given on the C.I.44 registration is incorrect.

Your obedient servant,

A/Controller of Chinese Immigration.

The Chief Controller  
of Chinese Immigration,  
Ottawa, Ont.

MM/CCL

170135

Copy for:-  
Controller of Chinese Immigration,  
Vancouver, B.C., your C.I. 44 #55440.

August 7th, 1940.

Dear Sir:-

I wish to acknowledge receipt of your favour of the 1st instant, your file 18386, reporting the re-admission under Victoria N.B. C.I.9 #1178 completed on August 11th, 1927, of Lee May Young, the subject of C.I. 44 #55440. I also wish to acknowledge receipt of this party's birth certificate from which I note it is stated that he was born at Cranbrook, B.C., on May 9th, 1916. In this connection I wish to draw your attention to the fact that when registering before Corporal Denison Wilson of the R.C.M. Police of Cranbrook, B.C., on June 24th, 1924, under C.I. 44 #55440, this party stated she was born on March 9th, 1917.

Yours truly,

Chief Controller. *m*

Controller of Chinese Immigration,  
Victoria, B.C..



INDEXED

ADDRESS  
IMMIGRATION INSPECTOR-IN CHARGE



CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 18386

IMMIGRATION  
BRANCH



DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

Victoria, B.C., 1st August 1940

Sir,-

Referring to the letter from the Controller at HongKong dated the 5th ultimo, relative to Lee May Young's application for return to Canada as a native born Chinese under Victoria C.I. 9 No.1178 dated August 11th, 1927, I wish to advise you that this lady arrived here per s.s."Empress of Asia" on the 29th ultimo.

Lee May Young was ten years of age when she left here for China with her mother and two sisters, and she was easily identified with the photograph and particulars on C.I.9 No.1178. Questioning on the family history also confirmed the particulars we already have on file, and she was granted re-admission by Inspector Needs and myself as we were satisfied she was a genuine case. She is the subject of C.I.44 No.55540.

The two sisters of the above-named, Mary Lee or May Ten John and Lee Mee Wo, were readmitted at this port under C.I.9 Nos. 1177 and 1179 on November 17th, 1937, and particulars of their readmission were given in my letter to you of the 22nd idem.

Copy of the birth certificate of Lee May Young is enclosed, and I am forwarding copies of this letter to the Controllers at Hong Kong and Vancouver.

Your obedient servant,

  
Controller of Chinese Immigration.

Enc.

The Chief Controller  
of Chinese Immigration,  
Ottawa, Ont.

1916-17?

000009

Form 4

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

Registered No.2-L-26

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF BIRTH  
(By Parent or Guardian)

1. Place of Birth - Cranbrook  
If in Municipality - - - Cranbrook  
If in City, Town or Village - Cranbrook, B.C. - Clarke Avenue
2. Full Name of Child - LEE MAY YOUNG
3. Sex of child - Female.
4. Single, twin, triplet or other?
5. Was the child born alive? Yes.
6. Are parents married? Yes.
7. Date of birth? March 9th, 1916.

FATHER:

8. Full Name - Lee John.
9. Residence - Cranbrook, B.C.
10. Racial Origin - Chinese
11. Age last birthday - 48 years
12. Birthplace - Nanton, China.
13. Occupation:-  
(a) Trade or profession - Merchant  
(b) Business in which employed - Sam Yick Co.

MOTHER:

14. Full maiden Name - Lum Shee
15. Residence - Cranbrook, B.C.
16. Racial Origin - Chinese
17. Age last birthday - 40 years.
18. Birthplace - China.
19. Children of this mother (including this birth)  
Number born alive - 5. Number now living - 5. Number stillborn - -
20. Was this a premature birth?
21. Name and Post Office address of Informant - Lee Chowman, Cranbrook.
22. Name of Doctor, nurse or other person in attendance at birth - Dr.F.W.Green

I certify the foregoing to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

Given under my hand at Cranbrook this 17th day of February 1926.

Lee Lum Shee

Signature of Informant

I hereby certify that the above return was made to me at Cranbrook, B.C. on the 24th day of February 1926.

J.A.Stewart

District Registrar

District Registration No. 49/26.

Certified a True Copy

(Sgd) H.B.French

Deputy Registrar

CG 44 #55540  
TO FILED

ADDRESS  
P.O. BOX 247

CABLE ADDRESS  
BEAVER, HONG KONG.



CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,  
IMMIGRATION BRANCH

IN YOUR REPLY REFER TO

NO. 417

JUL 6 1940

H-140593

HONG KONG, July 5th. 1940.

Copy to A.L. Jolliffe, Esq.,  
Chief Controller, OTTAWA.

Dear Sir,

Your file 18386

I enclose herewith copies of a recently taken photograph of MISS LEE MAY YOUNG, your Native born C.I.9 No.1178, who left your Port in August 1927.

There was no difficulty in identifying this young lady by her photograph on the registration form and her knowledge of Cranbrook, etc., so I am permitting her to return to Victoria, which she will be doing on the "Empress of Asia" sailing on the 12th. instant.

There are now no other Canadian born sisters or brothers in China, and for this reason, an examination was not taken of the applicant.

Yours truly,

E. S. DOUGHTY  
Special Immigration Officer  
And  
Controller of Chinese Immigration  
for Canada.

R. Roff, Esq.,  
Controller of Chinese Immigration,  
VICTORIA, B.C.  
CANADA.



000012

vic: C. 7.7#

117x

- mis

See May 1974

21-10-1974

000013

170133  
INDEXED

ADDRESS

IMMIGRATION INSPECTOR-IN-CHARGE



CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

NO. ....

IMMIGRATION  
18500 CH

DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

Victoria, B.C., 13th March 1939

Sir, - File #417

I wish to acknowledge receipt of your letter of the 13th ultimo, enclosing two recently taken photographs of Miss Lee May Young, the subject of Victoria native-born C.I.9 No.1178 who is still resident in China.

Your obedient servant,

Controller of Chinese Immigration.

The Controller of Chinese  
Immigration for Canada,  
P.O.Box #247, HongKong, China.

W. H. M.



ADDRESS

P. O. BOX 247

ADDRESS

BEAVER. HONG KONG.



CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

NO  
417

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.  
IMMIGRATION BRANCH.

Copy to A.L. Jolliffe, Esq., HONG KONG, February 13th. 1939  
Chief Controller. OTTAWA.

Dear Sir, Your file 18386.

I beg to enclose herewith two  
copies of a recently taken photograph of  
MISS LEE MAY YOUNG, your Native born C.I.9  
No. 1178, who is still residing in Chim.

Yours truly,

*E. S. DOUGHTY*  
Special Immigration Officer

And  
Controller of Chinese Immigration  
for Canada.

R. Roff, Esq.,  
Controller of Chinese Immigration,  
VICTORIA, B.C.  
CANADA.



000016

Miss Lee May Young  
Victoria C.I.G. No. 1178.

s.19(1)


DOCUMENT  
DISTRICT SUPERINTENDENT  
PACIFIC DISTRICT

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 37643 Ch.

IMMIGRATION  
BRANCH

Copy for



Chief Controller,  
Chinese Immigration,  
Ottawa, Ontario.  
(In Duplicate)  
Files No. 857779 and 843683.

CANADA  
G832893  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

Controller of Chinese Immigration,  
Victoria, B.C. VANCOUVER, B.C., January 20th, 1939.  
File No. 29937 Ch.

Dear Sir:-

Your File No. 467.

I beg to refer you to the Chief Controller's letter of August 8th last advising you that the temporary admission had been authorized for a period of one year under Section 9 of the Chinese Immigration Act of a woman, Lee Tse, the subject of expired Vancouver C.I.9 No. 83191, providing she was returning in company with her Canadian-born children, and at the same time the temporary entry was authorized of providing of course the relationship claimed was established.

You are aware, of course, that one of the children of this family, Henry Jim Chung, returned to Canada per the s.s. Empress of Canada and was re-admitted here on the 28th ultimo, and on the s.s. Empress of Russia sailing for Hong Kong on the 21st instant will be the husband and father, Hoong Dye Keong, who has been registered out under C.I.9 No. 88154. He stated he had waited for Henry to return to take charge of his store in Canmore before he could leave, and that he expected to return to Canada in May or June with the rest of his family. It was ascertained that

Yours truly,

Special Immigration Officer,  
and  
Controller of Chinese Immigration.  
Controller of Chinese Immigration for Canada,  
Hong Kong.

F W TAYLOR

ADDRESS

IMMIGRATION INSPECTOR-IN-CHARGE



CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 29937

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES  
IMMIGRATION BRANCH

VICTORIA, B.C., 15th August 1938

(in duplicate)

Sir,- Files #857779 & 845683

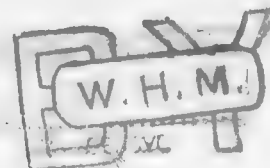
I am in receipt of a copy of your letter of the 8th instant addressed to the Controller in Winnipeg, with regard to the application of Jam Chung, a partner in the C.T. Sing Company, Canmore, Alberta, for the re-entry to Canada of his wife Lee Tue, otherwise known as Chung Lee Due or Lee Sow, and for the temporary admission of [redacted]

It is noted that Lee Tue and [redacted] will be granted temporary admission for a period of one year under Section 9 of the Chinese Immigration Act, subject to such extensions as circumstances might warrant, provided Lee Tue is returning to Canada in company with her children and for the purpose of making a home for them here, and provided that the relationship claimed to the youngest child is established.

Your obedient servant,

Controller of Chinese Immigration.

The Chief Controller  
of Chinese Immigration,  
Ottawa, Ont.



ADDRESS  
DISTRICT SUPERINTENDENT  
PACIFIC DISTRICT

G 75230



CANADA

DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

AUG 20 1938

IMMIGRATION

IN YOUR REPLY REFER TO

NO. 37643 Ch.

IMMIGRATION  
BRANCH

RECEIVED

s.19(1)

VANCOUVER, B.C., August 17th, 1938.

In Duplicate.

Sir:-

Your Files No. 857779 and 845683.

I am in receipt of a copy of your letter of the 8th instant, addressed to the Controller at Winnipeg, from which it is noted the temporary re-admission to Canada has been authorized of Lee Tue, otherwise known as Chung Lee Tue or Lee Sow, who is the subject of expired Vancouver C.I.9 No. 83191, together with [REDACTED] since her return to that country.

It is noted that this temporary entry is conditional on the return to Canada of her seven Canadian-born children and her making a home for them here, and also provided that the relationship of [REDACTED] is established beyond reasonable doubt. Appropriate action will be taken in this case when the woman and [REDACTED] arrive here.

Your obedient servant,

Controller of Chinese Immigration.

Chief Controller,  
Chinese Immigration,  
Ottawa, Ontario.



INDEXED

BEST COPY AVAILABLE

B57779. B45683

s.19(1)

WEM/ER.

8th August, 1933.

Dear Sir,

Enc.

I am attaching copy of a letter which I have today addressed to the Controller of Chinese Immigration at Winnipeg, relative to the application of Jan Chung, of the C. T. Sing Company, Camrose, Alberta, for the readmission to Canada of his wife, Lee Tuo, of expired Vancouver C.I.9 No. 83191, and for the admission of [redacted] since her return to China.

You will observe that the temporary admission of Lee Tuo has been authorized for a period of one year under Section 9 of the Chinese Immigration Act, provided she is returning to Canada in company with all of her Canadian born children registered out under Vancouver Native Born C.I.9 Nos. 2393 to 2399, inclusive; and for the purpose of making a home for them here. You will also observe that the temporary admission of [redacted]

has been authorized for a period of one, provided the relationship claimed is established to the satisfaction of yourself and the Controller at Vancouver.

No doubt these parties will get in touch with you regarding the matter of their temporary admission.

Yours truly,

Chief Controller.

Colonel E.S. Doughty,  
Controller of Chinese Immigration for Canada,  
Box 247,  
Hong Kong.

m.

Copies to Controllers at Hong Kong.

Vancouver, File 36920  
Victoria, C.I.4 No.45920.

557779. 84663

WHM/ER.

BEST COPY AVAILABLE

8th August, 1954.

Dear Sir,

Ref. 1456 Ch.

Referring to your letter of February 12th last addressed to the Travelling Investigating Officer at Calgary, relative to the application of Jan Chung, a partner in the G. T. Sing Company, Canmore, Alberta, for the re-entry to Canada of his wife, Lee Tse, otherwise known as Chung Lee Tse, or Lee Sew, and for the temporary admission of [redacted] since his wife returned there.

Our records indicate that Lee Tse registered at Vancouver as required by Section 25 of the Chinese Immigration Act under C.I.9 No.25191 during November, 1954, and sailed for China accompanied by her seven Canadian born children, who were registered under Vancouver Native Born C.I.9 Nos. 2595 to 2599, inclusive.

After careful consideration and having regard to the peculiar circumstances of this case, it has been decided that the temporary admission of Lee Tse and [redacted] might be authorized for a period of one year under Section 9 of the Chinese Immigration Act, subject to such extensions as circumstances might warrant, provided Lee Tse is returning to Canada in company with her children and for the purpose of making a home for them here and provided, of course, that the relationship claimed to [redacted] is established beyond reasonable doubt to the satisfaction of the Controllers at Hong Kong and Vancouver, B.C.

Suitable instructions are being issued to our officials interested.

Yours truly,

Controller of Chinese Immigration,  
Winnipeg,  
Manitoba.

Chief Controller.  
m.

s.19(1)

THE CHIEF CONTROLLER  
OF  
CHINESE IMMIGRATION



DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

IN YOUR REPLY REFER TO  
857779  
No. 845683  
IMMIGRATION  
BRANCH

OTTAWA, 21st July, 1938.

Memorandum

Mr. Blair.

The attached file deals with the application of one Jam Chung, of Canmore, Alberta, for the readmission to Canada of his wife, Lee Tue, otherwise known as Chung Lee Fue or Lee Sow.

Jam Chung was originally admitted to Canada at Victoria, B.C., on December 27th, 1903, upon payment of the head tax, and his wife, Lee Tue, was admitted exempt from payment of the head tax at Victoria on March 3rd, 1913, as the daughter of Lee John, a merchant, of Cranbrook, B.C. Lee Tue resided in Canada until November, 1934, when she registered with the Controller of Chinese Immigration at Vancouver and sailed for China in company with her seven Canadian born children.

Jam Chung is also making application for the admission of

The reason that this family, who left in order that the children might continue their education in China, now desires to return to Canada is, of course, due to war conditions existing in that country. Jam Chung claims to be a partner in the C. T. Sing Company, of Canmore, Alberta, that his interest in this firm is in the neighbourhood of \$10,000 and that his income is approximately \$1,500 per annum.

In view of the fact that Lee Tue will be returning to Canada to make a home for her husband and children, I would recommend that her temporary admission be authorized for a period of one year under Section 9 of the Chinese Immigration Act, subject to such extensions as circumstances may warrant, provided, of course, that her children return to Canada with her.

Regarding it has been the policy of the Department, as you are aware, to temporarily admit, under Section 9,

In view of the fact that there are seven other children in this family entitled to return to Canada at any time, I feel that the

Department .....

000023

INDEXED

RESS  
DISTRICT SUPERINTENDENT  
PACIFIC DISTRICT



DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES

IN YOUR REPLY, REFER TO  
37379 Ch.  
NO.

IMMIGRATION  
BRANCH

Copy for

Chief Controller,  
Chinese Immigration,  
Ottawa, Ontario.

VANCOUVER, B.C. November 24th, 1937.

Controller of Chinese Immigration,  
and  
Special Immigration Officer for Canada,  
HONG KONG.

Dear Sir:-

Your File No. 18386.

I am in receipt of a copy of your letter of the 22nd instant addressed to the Chief Controller regarding the arrival at your port ex the s.s. Empress of Canada on the 17th instant of two Chinese girls who made application for re-admission as Canadian-born.

It is noted one was Lee May Tan, otherwise known as Mary Lee or May Ten John, and the other was Lee Mee Wo, - and that after being identified as the persons registered out under your C.I.'s No. 1177 and 1179 respectively in August, 1927, they were duly re-admitted.

Yours truly,

F. W. TAYLOR

Controller of Chinese Immigration.

Controller of Chinese Immigration,  
Victoria, B.C.

W. H. M.

Part 1 - 1st Family: Lee John (Lee Hung John)  
C 2nd 1st - 2nd 4th \* 22543 - Kyle # 170133.

Wife: - Mrs. Lee Hung John (Lee Hung John)  
C 2nd 1st - 2nd 4th \* 22543 - Kyle # 170133.

Sons - Lee John

Lee John - C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung - C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung (Lee) C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung (Lee) C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung (Lee) C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung (Lee) C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung (Lee) C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

Lee Hung (Lee) C 2nd \* 11302 Kyle # 170133

COPY 18386  
INDEXED  
NOV 27 1937

ADDRESS  
IMMIGRATION INSPECTOR  
CHARGE

MINES & RESOURCES  
IMMIGRATION  
NOV 27 1937  
RECEIVED  
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES  
CANADA

6611861

IMMIGRATION BRANCH

VICTORIA, B.C., November 22, 1937

Sir,-

I enclose herewith transcript of examinations held in connection with the application of Lee May Tan, otherwise known as Mary Lee or May Ten John, and her sister Lee Mee Wo for re-admission as native-born Chinese under Victoria C.I.9 Nos. 1177 and 1179 respectively, having arrived at this port per s.s. "Empress of Canada" on the 17th instant.

These two Chinese girls sailed for China ex the s.s. "Empress of Asia" on August 11th, 1927, from this port as shown on our C.I.22 covering this vessel. They were accompanied by their mother, Mrs. Lee Lim Shee who did not register out and who was later identified as Mrs. Lee Lum Sze, or Mrs. Lee John, who registered at Cranbrook under C.I.44 #55542 when she presented C.I.30 #1186 issued on Victoria C.I.4 #45919. Previous to their outward registration they were examined in this office, and their evidence at that time is identical with the enclosed examination. Also, they were easily identified by the photographs attached to their C.I.9's and the descriptions on these registrations; and as Inspector Needs and I were fully satisfied that they were genuine native born Chinese we granted their readmission.

Your obedient servant,

*C. R. Con*

Controller of Chinese Immigration.

Enc.  
The Chief Controller  
of Chinese Immigration,  
Ottawa, Ont.

170133



Form 4.

Registered No. 3-L-26

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF BIRTH  
(By Parent or Guardian)

Place of Birth.

If in Municipality - Cranbrook.

If in City, Town or Village - Cranbrook, B.C. - Clarke Avenue.

Full name of Child - Lee Mee Wo.

Sex of Child - Female.

Single, twin, triplet or other?

Was the child born alive? Yes.

Are parents married? Yes.

Date of birth? Feb. 18th, 1919.

FATHER:

Full Name - Lee John

Residence - Cranbrook, B.C.

Racial origin - Chinese

Age last birthday - 52 years

Birthplace - Nanton, China.

Occupation:-

(a) Trade or profession - Merchant.

(b) Business in which employed - Sam Yick Co.

MOTHER:

Full Maiden Name - Lum Shee

Residence - Cranbrook, B.C.

Racial Origin - Chinese

Age last birthday - 44 years.

Birthplace - China.

Children of this mother (including this birth)

Number born alive - 6. Number now living - 6. Number stillborn -

Was this a premature birth?

Name and Post Office address of Informant - Lee Chowman, Cranbrook,  
B.C.

Name of Doctor, nurse or other person in attendance at birth -  
Dr. F.W. Green.

I certify the foregoing to be true and correct to the best of my  
knowledge and belief.

Given under my hand at Cranbrook, B.C. this 17th day of February,  
1926.

Lee Lum Shee

Signature of Informant.

I certify that the above return was made to me at Cranbrook, B.C.  
on the 24th day of February, 1926.

J.A. Stewart,

District Registrar.

District Registration No. 50/26.

CERTIFIED A TRUE COPY,

(Sgd) H.B. French,  
Deputy Registrar

6544-  
#55539  
DATED FILED

COPY No. C-46-1-11143  
5012

ADDRESS  
P. BOX 247  
CABLE ADDRESS  
BEAVER, HONG KONG.



CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO  
Victoria C.I.9.  
Nos. 1177 & 1179.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.  
IMMIGRATION BRANCH.

HONG KONG, 23rd. October, 1937.

Copy to

A.L. Jolliffe, Esq.,  
Chief Controller of Chinese Immigration,  
OTTAWA, Ont.,

Dear Sir,

I beg to attach hereto for your records recent  
taken photographs of May Ten John ( Lee May Tan ), Victoria  
C.I.9. No.1177, Certificate of Registration C.I.45. No.55541  
and of her sister Lee Mee Wo, Victoria C.I.9.No.1179,  
Certificate of Registration C.I.45. No.55539.

I did not take an examination in these cases  
owing to the fact that these young ladies were easily  
identified from the photographs attached to the above  
noted C.I.9s.

They are sailing for Canada by the "Empress of  
Canada", leaving this Port on the 29th. instant.

Yours truly,

Actg. Special Immigration Officer  
And  
Controller of Chinese Immigration  
for Canada.

R. Roff, Esq.,  
Controller of Chinese Immigration,  
VICTORIA, B.C.,  
Canada.

G609908

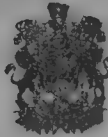
*Father Lee John  
#17033  
Mother Mueh Lee  
457799*

23 1937  
RECEIVED

ADDRESS

CABLE ADDRESS

BEAVER, HONG KONG, CANADA



IN YOUR REPLY REFER TO

Victoria C.I.9.  
Nos. 1177 & 1179.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.  
IMMIGRATION BRANCH.

HONG KONG, 23rd., October, 1937.

Copy to

A.L. Jolliffe, Esq.,  
Chief Controller of Chinese Immigration,  
OTTAWA, Ont.,

Dear Sir,

I beg to attach hereto for your records recent taken photographs of May Ten John ( Lee May Tan ), Victoria C.I.9. No.1177, Certificate of Registration C.I.45. No.55541 and of her sister Lee Moe Wo, Victoria C.I.9.No.1179, Certificate of Registration C.I.45. No.55539.

I did not take an examination in these cases owing to the fact that these young ladies were easily identified from the photographs attached to the above noted C.I.9s.

They are sailing for Canada by the "Empress of Canada", leaving this Port on the 29th. instant.

Yours truly,

Actg. Special Immigration Officer  
And  
Controller of Chinese Immigration  
for Canada.

R. Roff, Esq.,  
Controller of Chinese Immigration,  
VICTORIA, B.C.,  
Canada.

G609908



Nic: 1177

Lee May Tan

Nic: 1179

Lee Mee Wo

23/10/37



DEPARTMENT  
OF  
IMMIGRATION AND COLONIZATION  
CANADA

ADDRESS

DIVISION COMMISSIONER OF IMMIGRATION  
VANCOUVER, B.C.

HWW/CS

PLEASE DO NOT WRITE ON MORE  
THAN ONE SUBJECT IN ONE LETTER

IN YOUR REPLY REFER TO FILE  
No. 25611 Ch.

Copy to:

24th January, 1925.

A. L. Jolliffe, Esq.,  
A/Chief Controller,  
Ottawa, Ont.

File No. 170133.

Sir:

I am enclosing to you herewith C.I. 28  
No. 11549 issued in favour of Lee John, otherwise  
known as Lee Hong John, of Cranbrook, B.C. It  
will be much appreciated if you will give instruc-  
tions to your officer stationed in Cranbrook to  
effect delivery of this document which, you will  
note, has been endorsed that Lee John has  
registered as required by Section 16 of the Chinese  
Immigration Act, No. 55543.

Please acknowledge receipt.

Your obedient servant,

A. E. SKINNER

Controller of Chinese Immigration.

Officer Commanding,  
R. C. M. P.,  
Lethbridge, Alta.



170133

August 12th, 1924.

TP.

Sir,

Replying to your letter of June 27,  
your file No. 24611, I beg to inform you that  
the issue of a certificate in favour of Lee  
John would appear to be in order as per copy  
of C.I. 28 No. 11549 attached.

Your obedient servant,

Controller of Chinese Immigration

Peroy Reid, Esq.,  
Chief Controller of Chinese Immigration,  
Vancouver B.C.

m

000033

C.I. 28

Number

11549

THIS CERTIFIES THAT

*Lee John (Lee Hong John) of Cranbrook, B.C.*.....

whose photograph is hereto attached claims to be *Lee John*.....

*Lee Hong John* who arrived at *Victoria* on the ..... day

of *April 1882* who was registered at ~~Ottawa~~ under

No. .... at ..... under No. .... and to whom

C.I. 5 No. .... was issued.

It is claimed that C.I.5 certificate was lost or destroyed and  
while this certificate is not an admission, that the party to whom  
it is issued, was ever legally admitted into Canada, it may, unless  
cancelled upon presentation, be used when registering out under  
C.I. 9.

25509 CH.

25513 CH.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. ....

KINDLY DO NOT WRITE ON MORE THAN

ONE SUBJECT IN ANY ONE LETTER

THE CHIEF CONTROLLER OF CHINESE IMMIGRATION



Vancouver, B.C., June 27, 1924.

Copy to: Controller of Chinese Immigration,  
10. ... Ottawa, Ontario.

Enclosed the application of Thien Leing who  
claims to have arrived in Canada ex SS. Lake  
Manitoba at St. John, N. B., in 1908. Probably  
there is a record of his arrival in the depart-

Sirs:- ... mental files.

I beg to acknowledge receipt of your  
letter of the 14th inst. enclosing applications  
for naturalization certificates completed by your  
clients: Lee John and Thien Leing, both of Granbrook,  
B. C.

These applications are receiving my  
attention and you will be advised when a certificate  
is issued in their favor.

Your obedient servant,

Chief Controller.

Messrs. Nisbett & Graham,  
Barristers and Solicitors,  
Granbrook, B. C.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 25611 Ch.

KINDLY DO NOT WRITE ON MORE THAN  
ONE SUBJECT IN ANY ONE LETTER

C421-22



ADDRESS

THE CHIEF CONTROLLER OF CHINESE IMMIGRATION

Vancouver, B.C., June 27, 1924.



LG.

Sir:-

I am enclosing to you herewith C. I. 29 application for a substitutional certificate completed by Lee John of Cranbrook, B. C., who you will note claims to have been in Canada since 1882.

Judging from this party's appearance and having regard to the affidavits on the reverse side of this document I am of the opinion this application can be accepted as a bona fide one and therefore a certificate should be issued.

Your obedient servant,

Chief Controller.

Enc. 1.

The Controller of Chinese Immigration,  
Ottawa, Ontario.

I.  
29

LEE JOHN of Cranbrook. in the Province of  
British Columbia.

declare that I was born in the village of NON TONG  
in the district of Sun Ning in China ; that I am now 57 years of age ; that

I arrived in Canada on the day of April in the year 1882 at the  
port of Victoria. B.C. ex S.S. (Not known) ; that I was examined by

Government officials and (upon) (without) payment of head tax was admitted and furnished with a  
certificate of landing which I have since lost in the following manner.

that there were with me on the vessel upon which I arrived the following Chinese persons :—

LEE KWONG YIM: (Deceased)

LEE YOU: Cranbrook, B. C.

that upon my arrival I gave my name as LEE JOHN; ; I am also known as

LEE HONG JOHN: ; that since arrival in Canada I have lived at the following places, viz. :

At Kamloops, B.C. from 1882 to 1892

At Lethbridge, Alta. from 1892 to 1897

At Cranbrook, B. C. from 1897 to 1924.

that my occupation is Storekeeper. ; that I am well known to the following white men, to whom

I can refer for identification :—

Mr. Thos. Roberts, whose address is Cranbrook, B. C.

Mr. J.D. Higinbotham, whose address is Lethbridge, Alta.  
His Honour Judge

Mr. G.H. Thompson, whose address is Cranbrook, B. C.

that my height is 5 feet 4 inches ; that I have no other facial marks or physical peculiarities except  
Large black mole centre forehead. Round  
scar left side of head above ear. Large  
black mole behind right ear.

\*

that attached photo is a good likeness of me at present time.

And I make this solemn declaration conscientiously believing  
it to be true and correct and knowing that it is of the same force  
and effect as if made under oath and by virtue of the Canada  
Evidence Act.



Declared before me at

in the Province of B.C.

this 10 day of June 1924.

Lee John

Signature in English.

Signature in Chinese.

\* Enter full description of all pits, scars or moles, however indistinct, appearing on face, neck or head of applicant.

C.I. 28 # 11549 issued  
J.R.K.

000037

I, George H. Thompson of Victoria in the Province  
of British Columbia declare that Lee John whose affidavit appears  
on the reverse side of this sheet, is well known to me personally. I have been acquainted with him for a  
period of 22 years. The photo attached to affidavit is a good likeness of  
Lee John and the personal description is correct, and I make this solemn  
declaration conscientiously believing it to be true and correct and knowing it to be of the same force and  
effect as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at Victoria  
in the Province of British Columbia  
this 16 day of June 1927  
[Signature]  
A Justice of the Peace in and for the Province of British Columbia

I, Thomas of BC in the Province  
of BC declare that Lee John whose affidavit appears  
on the reverse side of this sheet, is well known to me personally. I have been acquainted with him for a  
period of 20 years. The photo attached to affidavit is a good likeness of  
Lee John and the personal description is correct, and I make this solemn  
declaration conscientiously believing it to be true and correct and knowing it to be of the same force and  
effect as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at Victoria  
in the Province of BC  
this 16 day of June 1927  
[Signature]  
A Justice of the Peace in and for the Province of British Columbia

NOTE.—All persons of Chinese origin who have lost their C. I. 5 certificates and who wish to procure substitutional certificates should have forms on both sides of this sheet carefully filled out and sworn to. Affidavits on this side of sheet should be made by well known and responsible white men or Chinese merchants of good repute. Two unmounted photos are required, one to be affixed by party before whom oath is taken to affidavit, and the other to be affixed at Ottawa to substitutional certificate. Where possible, affidavit and photos should be handed to nearest Immigration Officer for transmission to Ottawa, and where this is not feasible, they should be mailed to Chief Controller of Chinese Immigration, Ottawa, Canada, by the Magistrate or other party before whom the affidavits are taken. Only one application should be dealt with in each letter, and wherever further correspondence is necessary the Departmental file number should be referred to.

NUMBER

01187

# DOMINION OF CANADA

## IMMIGRATION BRANCH — DEPARTMENT OF THE INTERIOR

C. I.  
30

THIS CERTIFIES THAT

*Miss Lee Yue* whose photograph is attached  
 hereto arrived or landed at...  
 on the 01 day of June 1919  
 ex

and upon the representations made has been  
 admitted as exempt from head tax under the  
 provisions of the Chinese Immigration Act.

The above mentioned party claims to be a  
 native of Wai Chuen  
 in the Province of Shan Si  
 of the age of 9 years. The declaration  
 in this case is C. I. 4. No. 5920

Dated at    on    1919

*J. J. Smith*  
 CONTROLLER OF CHINESE IMMIGRATION.



**IMPORTANT**

IT IS NECESSARY THAT THIS  
CERTIFICATE BE CAREFULLY  
PRESERVED, AS IT IS OF VALUE  
AS A MEANS OF IDENTIFICATION

注意

此照務須小心保存以為  
人照相符之證據此佈

ISTR.

52647

ity that

1 - me one BB  
26 June 1911

Chinese Import  
oil of

000040



Original on 830533 Vic.

No. 22355 Ch.

Vancouver, March 30, 1925.

Sir,

I am enclosing herewith five lists received from Mr. S.N. Reid, Controller of Chinese Immigration at Victoria, giving the particulars of Victoria C.I.9 registrations which were granted during the war period, and which have been marked expired, in accordance with the provisions of Order-in-Council P.C. 697.

The certificates which were received at this office with these lists are being forwarded to you under registered and sealed cover.

Your obedient servant,

Sgd. A.E. Skinner

Controller of Chinese  
Immigration.

A.L. Jolliffe, Esq.,  
A/Chief Controller,  
Ottawa, Ont.

Name ... *Lee Hing* ... C.I. *30* No. *1185*  
C.I.9 No. *32356* Date .....

323

NUMBER

01185

# DOMINION OF CANADA

IMMIGRATION BRANCH — DEPARTMENT OF THE INTERIOR

C. I.  
30

THIS CERTIFIES THAT

859779

*Lee Ahing*

whose photograph is attached

hereto arrived or landed at  
on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
ex \_\_\_\_\_

VICTORIA B.C.  
FEB 2 1919

19

and upon the representations made has been  
admitted as exempt from head tax under the  
provisions of the Chinese Immigration Act.  
The above mentioned person claims to be of  
native of \_\_\_\_\_  
in the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
of the age of \_\_\_\_\_ years. The declaration  
in this case is C. I. 4. No. \_\_\_\_\_

CANCELLED



Dated at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ 19

CONTROLLER OF CHINESE IMMIGRATION.

Serial # 17442

000042

## IMPORTANT

IT IS NECESSARY THAT THIS  
CERTIFICATE BE CAREFULLY  
PRESERVED, AS IT IS OF VALUE  
AS A MEANS OF IDENTIFICATION

注意！

此照務須小心保存以為  
人照相符之證據此佈



*Department of Immigration and Colonization*

Ottawa, 17th October, 1924.

MEMO.

for fyle #857779

Miss Lee Yuiz -- Registration #41576

(Lee Bo Yung)

000044

NUMBER

01184

C. I. 30.

*This certifies that*

*D. H. Lee*

*when the representations*

*made has been  
admitted as exempt  
from head tax under  
Chinese Immigration  
Act.*

*Dated at*

*Yokohama, J. C.*

*March 1919*

*W. H. L. Lee*

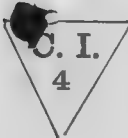
CONTROLLER OF  
CHINESE IMMIGRATION.

THIS COUPON TO BE SENT TO HEAD  
OFFICE AT END OF MONTH DURING  
WHICH CERTIFICATE WAS ISSUED.

000045

REGISTERED AT OTTAWA, 191

UNDER No. 77441



# STATEMENT AND DECLARATION FOR REGISTRATION

Under the provisions of the Chinese Immigration Act.

A758071

No. 45917

Port of VICTORIA, B. C. MAR 3 - 1913 191

This Statement made in duplicate by Lee Lun (2621-0243)

whose proper signature is hereto appended, testifies, — that he is at the date hereof

17 years of age, was born at Nam Chun District of Sun Ning

that his title, official rank, profession or occupation is that of a son of Lee John Merchant, that his last place of domicile

was [redacted], that he arrived in Canada at VICTORIA, B. C. by SADO MARU

in 191, and now expresses a desire to remain in Canada, and expects to reside in Cranbrook in the Province of B.C.

I declare that I fully comprehend the above statement and that it is true in every particular.

我表白所言以上各事予皆通曉俱是真實  
倫李

Made and declared before me, and Certificate of Registration No.

Form C.I. 5 granted on the day, month and year hereto affixed.

[Signature]  
Controller.

Amount paid, \$500.	or	Exempt.
------------------------	----	---------

(One square to be cancelled).

(Full description must be entered on the back of this Form.)

[SEE OTHER SIDE.]

COPY TO BE SENT TO THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR, OTTAWA.

Pay

[Signature]



1. This form, in duplicate, is required of every person of Chinese descent required to pay capitation

in connection with such Chinese are

2. When the tax is paid at the frontier port and forwarded to the interior, one copy retained at the port

must be completed at the interior and one

3. The Controller of Chinese Immigration, the Immigration Officer or the Collector of Customs at the interior port should verify the statement upon the arrival of the person described thereon, and forward the Departmental copy to the Chief Controller at Ottawa.

**DESCRIPTION.**

*Height*..... **5 feet 0½ inch**

*Facial Marks*..... **Pit front right ear**

..... **Mole right cheek**

..... **Mole upper lip**

*Any other Peculiarities*.....

.....

.....

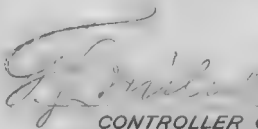
NUMBER

01185

C. I. 30.

*This certifies that*

*Lee Fung*  
 upon the representations  
 made has been  
 admitted as exempt  
 from head tax under  
 Chinese Immigration  
 Act.

*Dated at**Yong Lok, B. C.**21st Dec 19*


 CONTROLLER OF  
 CHINESE IMMIGRATION.

THIS COUPON TO BE SENT TO HEAD  
 OFFICE AT END OF MONTH DURING  
 WHICH CERTIFICATE WAS ISSUED.

000048



REGISTERED AT OTTAWA, 191

UNDER NO. 77442

C. I.  
4

# STATEMENT AND DECLARATION FOR REGISTRATION

Under the provisions of the Chinese Immigration Act.

No. 45918

Port of VICTORIA, B. C.

MAR 3 - 1913

191

This Statement made in duplicate by Lee Ling

(262) - 5281

whose proper signature is hereto appended, testifies, —that he is at the date hereof

16 years of age, was born at Nam Chun

in the District of Sun Ning

that his title, official rank, profession or occupation is that of a son of Lee

John Merchant, that his last place of domicile

was Hong Kong, that he arrived in Canada at

by S.S. MARU 4758072

in 1911 and now expresses a desire to remain in

Canada, and expects to reside in Cranbrook in the

Province of B.C.

I declare that I fully comprehend the above statement and that it is true in every

particular. 我表白所言以上各事予皆通曉俱是真實

興李

Made and declared before me, and Certificate of Registration No. 0111

Form

C. I.  
5

granted on the day, month and year hereto affixed.

G. L. Milne  
Controller.

Amount paid,

\$500.

or

Exempt.

(One square to be cancelled).

(Full description must be entered on the back of this Form.)

[SEE OTHER SIDE.]

R. M. Clough

(3)

000049

COPY TO BE SENT TO THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR, OTTAWA.



1. This form, in duplicate, must be completed in connection with every person of Chinese descent for whom such Chinese are required to pay capitation tax.
2. When the tax is paid, the form must be completed at the frontier port and forwarded to the port of origin, one copy retained at the port of origin and one to the interior and one to the Controller of Customs.
3. The Controller of Customs, Immigration Officer or the Collector of Customs at the interior port should verify the statement upon the arrival of the person described thereon, and forward the Departmental copy to the Chief Controller at Ottawa.

### DESCRIPTION.

Height..... 5 feet 1½ inches

Facial Marks..... Pits on forehead

..... Pits both cheeks

..... Mole left eyelid

Any other Peculiarities.....

.....

.....

NUMBER

01186

C. I. 30.

*This certifies that  
 Mrs. Lee  
 Sun Li  
 upon the representations  
 made has been  
 admitted as exempt  
 from head tax under  
 Chinese Immigration  
 Act.*

*Dated at*

*A. B. C.*

*1913 19*

*J. L. Milne*

CONTROLLER OF  
 CHINESE IMMIGRATION.

THIS COUPON TO BE SENT TO HEAD  
 OFFICE AT END OF MONTH DURING  
 WHICH CERTIFICATE WAS ISSUED.

000051

REGISTERED AT OTTAWA, 191

UNDER NO. 77443

C. I.  
4

# STATEMENT AND DECLARATION FOR REGISTRATION

Under the provisions of the Chinese Immigration Act.

No. 45919

Port of VICTORIA, B. C. MAR 3 - 1913 191

This Statement made in duplicate Mrs Lee Lum Sze

whose proper signature is hereto appended, testifies, —that she is at the date hereof

38 years of age, was born at Kew Fow

in the District of Sun Ning

that her title, official rank, profession or occupation is that of a wife of Lee

John Merchant, that her last place of domicile

was Hong Kong, that she arrived in Canada at

VICTORIA, B. C. by SADO MARU

in FEB 15 1913 191, and now expresses a desire to remain in

Canada, and expects to reside in Cranbrook in the

Province of B.C.

I declare that I fully comprehend the above statement and that it is true in every

particular. 我表白所言以上各事予皆通曉俱是真實

Witness  
Lee Sefew

Mrs Lee Lum Sze  
mark

Made and declared before me, and Certificate of Registration No.

Form

C. I.  
5

granted on the day, month and year hereto affixed.

G. L. Dirillat  
Controller.

Amount paid,  
\$500.

or

Exempt.

(One square to be cancelled).

(Full description must be entered on the back of this Form.)

[SEE OTHER SIDE.]

R McBlaskay

000052



1. This form, in duplicate, is required of every person of Chinese descent who is required to pay capitulation tax.

connection with  
each Chinese are

2. When the tax is paid at the frontier port and form is retained at the port.

be completed at  
interior and one

3. The Controller of Chinese Immigration, the Immigration Officer or the Collector of Customs at the interior port should verify the statement upon the arrival of the person described thereon, and forward the Departmental copy to the Chief Controller at Ottawa.

### DESCRIPTION.

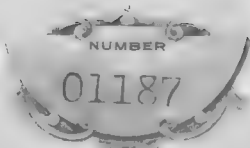
Height..... 5 feet 4 inches

Facial Marks..... Pit left jaw

..... Mole right cheek

..... Pit on forehead

Any other Peculiarities.....



C . I . 30 .

*This certifies that*  
*Chiss*  
*Lee Fong*  
 upon the representations  
 made has been  
 admitted as exempt  
 from head tax under  
 Chinese Immigration  
 Act.

*Dated at*

*F. A. B. C.*

*19*

*[Signature]*

CONTROLLER OF  
 CHINESE IMMIGRATION.

THIS COUPON TO BE SENT TO HEAD  
 OFFICE AT END OF MONTH DURING  
 WHICH CERTIFICATE WAS ISSUED.

000054

REGISTERED AT OTTAWA, 191

UNDER NO. 77444

C. I.  
4

# STATEMENT AND DECLARATION FOR REGISTRATION

Under the provisions of the Chinese Immigration Act.

No. 45920

Port of VICTORIA, B. C. MAR 3 - 1913 191

This Statement made in duplicate by Miss Lee Sue

whose proper signature is hereto appended, testifies, that she is at the date hereof

9 years of age, was born at Nam Chuen

in the District of Sun Ning

that her title, official rank, profession or occupation is that of daughter of Lee

John Merchant, that her last place of domicile

was Hong Kong, that she arrived in Canada at

VICTORIA, B. C. by SADO MARU 4758074

in FEB 15 1913 191, and now expresses a desire to remain in

Canada, and expects to reside in Cranbrook in the

Province of B.C.

I declare that I fully comprehend the above statement and that it is true in every

particular. 我表白所言以上各事予皆通曉俱是真實

Witness  
Lee Sefew

Miss Lee her Sue  
mark

Made and declared before me, and Certificate of Registration No.

Form

C. I.  
5

granted on the day, month and year hereto affixed.

G. L. Milne  
Controller

Amount paid,

\$500.

or

Exempt.

(One square to be cancelled).

(Full description must be entered on the back of this Form.)

[SEE OTHER SIDE.]



1. This  
every person  
required to

leted in connection with  
ether such Chinese are

2. Who  
the frontier  
copy retained

rm must be completed at  
rt in the interior and one

3. The  
Collector of Customs at the interior port should verify the statement upon the  
arrival of the person described thereon, and forward the Departmental copy to  
the Chief Controller at Ottawa.

### DESCRIPTION.

Height..... 3 feet 10 inches

Facial Marks..... Pit right cheekbone

..... Mole on forehead

..... Scar left temple

Any other Peculiarities.....





C. I. 30.

*This certifies that  
Miss J.  
Lau Joo  
upon the representations  
made has been  
admitted as exempt  
from head tax under  
Chinese Immigration  
Act.*

*Dated at*

*Singapore B.C.*

*11-2-1919*

*G. Milne*

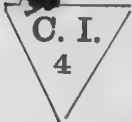
CONTROLLER OF  
CHINESE IMMIGRATION.

THIS COUPON TO BE SENT TO HEAD  
OFFICE AT END OF MONTH DURING  
WHICH CERTIFICATE WAS ISSUED.

000057

REGISTERED AT OTTAWA, 191

UNDER No. 77445



# STATEMENT AND DECLARATION FOR REGISTRATION

Under the provisions of the Chinese Immigration Act.

No. 45921

Port of VICTORIA, B. C. MAR 2 - 1913 191

This Statement made in duplicate by Miss Lee Yung (2621 5391) whose proper signature is hereto appended, testifies, that she is at the date hereof

7 years of age, was born at Kam Chun in the District of Sun Ning

that her title, official rank, profession or occupation is that of a daughter of Lee John Merchant, that her last place of domicile was Hong Kong

that she arrived in Canada at by SADC MARU

in FEB 15 1913 191, and now expresses a desire to remain in Canada, and expects to reside in Cranbrook in the Province of B.C.

I declare that I fully comprehend the above statement and that it is true in every particular.

我表白所言以上各事予皆通曉俱是真實

Witness Leesyeu

Miss Lee Yung mark

Made and declared before me, and Certificate of Registration No.

Form

C.I. 5

granted on the day, month and year hereto affixed.

Amount paid, \$500.

Exempt.

(One square to be cancelled).

(Full description must be entered on the back of this Form.)

[SEE OTHER SIDE.]

000058

COPY TO BE SENT TO THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR, OTTAWA.



R. M. C. Liskey



1. This form  
every person of  
required to pay

leted in connection with  
ether such Chinese are

2. When the  
the frontier port  
copy retained at

form must be completed at  
rt in the interior and one

3. The Controller of Chinese Immigration, the Immigration Officer or the  
Collector of Customs at the interior port should verify the statement upon the  
arrival of the person described thereon, and forward the Departmental copy to  
the Chief Controller at Ottawa.

**DESCRIPTION.**

*Height* ..... 3 feet 9½ inches

*Facial Marks* ..... Scar above right ear

..... Mark left eyebrow

..... Pit outer corner left eye

*Any other Peculiarities* .....

.....

.....

BEST COPY AVAILABLE

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA  
COUNTY OF VICTORIA

IN THE MATTER OF THE  
"CHINESE IMMIGRATION ACT"

I, Lee John of the City of Cranbrook in the Province of British Columbia, merchant, do solemnly declare as follows:-

1. That I am a bona fide merchant and a member of the firm of Lee & Co. Company carrying on business as dealers in Chinese goods in the said City of Cranbrook.

2. That Lee Lan Lee is my true and lawful wife according to the Chinese law.

3. That Lee Lun, Lee Ling, Lee Lee Tue, and Miss Lee Ying are my true and lawful sons and daughters, being the issues of my marriage with my wife, Lee Lan Lee.

4. That the said Lee Lun is seventeen years of age; Lee Ling is sixteen years of age; Miss Lee Lee is nine years of age; and Lee Min is seven years of age; all were born in the village of Lee Chan in the district of Hun King, China.

5. That the said Lee Lan Lee, Lee Lun, Lee Ling, Miss Lee Lee, and Lee Ying arrived in the Port of Victoria in the Province of British Columbia, on the 15th day of February, 1913, per the S.S. "Toda Maru".

I make this solemn declaration conscientiously the same to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the CANADA EVIDENCE ACT.

Declared before me at the City  
of Cranbrook aforesaid this the  
3rd day of March, 1913.

(signed) Lee John.

(signed) Chas. F. Moore.

A Notary Public in and for the  
Province of British Columbia.

000060



DOMINION OF CANADA )

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA )

COUNTY OF VICTORIA )

TO WIT: )

IN THE MATTER OF THE  
"CHINESE IMMIGRATION ACT"

I. Lee Dan of the City of Victoria in the Province of British Columbia, Merchant, do solemnly declare as follows:-

1. That I am a bona fide Merchant and a member of the firm of Ying Chong Lung and Company carrying on business as dealers in Chinese Merchandise at No. 549 Cormorant Street in the said City of Victoria.
2. That I am well acquainted with Lee John, and know him to be a bona fide Merchant and a member of the firm of The Sam Yick Company of the City of Granbrook in the Province aforesaid.
3. That I have been introduced to Mrs. Lee John ( Lee Lum Sze), Lee Lun, Lee Hing, Miss Lee Tue and Miss Lee Ying by Mr. Lee John; and to the best of my knowledge and belief the said Mrs. Lee John, Lee Lun, Lee Hing, Miss Lee Tue and Miss Lee Ying are the true and lawful wife, sons and daughters of the said Lee John.
4. That the said Mrs Lee John, Lee Lun, Lee Hing, Miss Lee Tue and Miss Lee Ying arrived in the Port of Victoria aforesaid on the 15th day of February, 1913. per the S. S. "Soda Maru".

AND I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the CANADA EVIDENCE ACT.

Declared before me at the City  
of Victoria aforesaid this the  
3rd day of March, 1913. )

(signed) Lee Dan.

A Notary Public in and for the  
Province of British Columbia.

DOMINION OF CANADA )  
PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA )  
COUNTY OF VICTORIA )  
TO WIT:

IN THE MATTER OF THE  
"CHINESE IMMIGRATION ACT"

I, Lee Yow Ching of the City of Victoria in the Province of British Columbia, Merchant, do solemnly declare as follows:-

1. That I am a bona fide Merchant and a member of the firm of Hang To Lung Kee and Company carrying on business as dealers in Chinese Drugs and Chinese and Japanese Fancy Goods at No. 538 Cormorant Street in the said City of Victoria.
2. That I am well acquainted with Lee John, and know him to be a bona fide Merchant and a member of the firm of The Sam Yick Company of the City of Cranbrook in the Province aforesaid.
3. That Mrs. Lee John (Lee Lum Sze) is well known to me to be the true and lawful wife of the said Lee John.
4. That Lee Lun, Lee Hing, Miss Lee Tue and Miss Lee Ying are well known to me to be the true and lawful <sup>and</sup> daughters of the said Mr. and Mrs. Lee John.
5. That the said Mrs. Lee John, Lee Lun, Lee Hing, Miss Lee Tue and Miss Lee Ying arrived at the Port of Victoria in the Province of British Columbia on the 15th day of February, 1913. per the S. S. "Soda Maru"; that they are the same persons that I had met in China about *Five* years ago during my visit.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the CANADA EVIDENCE ACT.

Declared before me at the City  
of Victoria aforesaid this the  
3rd day of March, 1913.

(signed) Lee Yow Ching.

(signed) Chas: F. Moore.

A Notary Public in and for the  
Province of British Columbia.

BEST COPY AVAILABLE

Dominion of Canada

Province of British Columbia

County of Kootenay

DO WIT:

)  
)  
) IN THE MATTER OF THE  
) "CHINESE IMMIGRATION ACT"  
) AND  
) IN THE MATTER OF Lee  
) John a Chinese Merchant

I, C. G. Benneir of the City of Cranbrook in  
the Province of British Columbia, Bank accountant, Do Solemnly  
swear that

I am well acquainted with Lee John and know him  
to be a Chinese Merchant in the firm of "The Sam Yick Company"  
consisting of Chinese and other merchants in the City of  
Cranbrook in the Province of British Columbia.

Theeto attached marked  
by me as a true and correct copy.

I have read the above declaration conscientiously  
believing it to be true and knowing that it is of the same  
force as if made before me under oath and by virtue of the  
Oath of Office.

Declared before me at the City of  
Cranbrook in the Province of Brit-  
ish Columbia, this 3rd day of Feb-  
ruary A. D., 1910.

(signed) C. G. Benneir

Witness my hand and seal.

Notary Public in and for the  
Province of British Columbia.



DOMINION OF CANADA	)	
PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA	)	IN THE MATTER OF THE
COUNTY OF KOOTENAY	)	CHINESE IMMIGRATION ACT
TO WIT:	)	and
	)	IN THE MATTER OF
	)	Lee John, a Chinese Merchant.

I, Alder Clark Bouness of the City of Cranbrook in the Province of British Columbia, Mayor of the said City of Cranbrook, do Solemnly Declare That

I am well acquainted with Lee John and know him to be an active partner in the firm of "The Sam Yick Company" carrying on business as a general store in the City of Cranbrook in the Province of British Columbia

Hereto attached marked "A" is a good photo of said Lee John.

AND I make this solemn Declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the CANADA EVIDENCE ACT.

Declared before me at the City	)	
of Cranbrook in the Province of	)	(signed) A. C. Bouness.
British Columbia, this 3rd day of	)	Mayor.
February, A. D., 1913.	)	

(signed) P. E. Wilson.

A Notary Public in and for the  
Province of British Columbia.

BEST COPY AVAILABLE

TO THE MATTER OF THE  
CHINESE IMMIGRATION ACT,  
and  
THE MATTER OF Lee John, a  
Chinese Merchant.

T. B. O'Connell of the City of Cranbrook in  
the Province of British Columbia, Royal Bank of Canada

I am well acquainted with Lee John and know him to be  
a partner in the firm of "The Sam Yick Company"  
merchants in the City of  
British Columbia

Good photo of said

ion conscientiously  
that it is of the same  
and by virtue of the

(signed) T. B. O'Connell.

Manager Royal Bank of Canada

Province of British Columbia.

BEST COPY AVAILABLE

SHIP.

of the Town of Cranbrook in the Province  
of British Columbia, and Lee John of the said Town of  
Cranbrook, Merchant, and Quong Sing of the said Town of  
Cranbrook, Merchant, do hereby declare:-

That we, the said Lee John and Quong Sing, of the Town of Cranbrook, Merchant,  
do hereby jointly and severally agree to have carried on and intend to  
carry on trade and business as general merchants at Cranbrook in  
British Columbia in partnership under the name  
of "The Lee John Company".

That said partnership has subsisted since the  
first day of February, A. D. 1905.

That we, the said Lee John and the said Ham Sam are and have been  
jointly and severally partners in said partnership.

Witness my hand and seal at Cranbrook, B. C., this 14th  
day of September, A. D. 1905.

(sgd) Quong Sing.

Quong Sing.

(sgd) Lee John.

I hereby declare to be a true copy of a declaration  
of partnership registered in the County Court of East Kootenay  
at Cranbrook on the 14th day of October, 1905.

(Signed) Geo. W. Fred Carter.

Registrar.

OF the Chi

Merchant,

This is exhibit "A" referred to in the  
declaration of Lee John declared on the 14th

A. D. 1905.

Witness my hand

Form of Parent's Examination.

CONFIDENTIAL.

THE DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE.

CHINESE IMMIGRATION SERVICE.

PORT OF VICTORIA, B. C. FEB 19 1913

The following statement has been made before me by the alleged parent of person of Chinese origin  
ex. WU MU which arrived at the port of VICTORIA, B. C. on the  
day of FEB 15 1913 191

	ENGLISH.	CHINESE.
1. What is your name?	1. Lee John	李 莊
2. What is your age?	2. 46	46
3. What is your Son's name and age?	2 sons 2 daughters 1st Lee Lum 17 Lee Sue 9 2nd Hing 16 Yung 7	李 倫 17 李 蘇 9 李 興 16 李 榮 7
4. What is your Wife's name and age?	3 Wives 1 ng Lee 2 Lee Lum Sze, 38. 1st Dead 1895	林 氏 38 林 氏 38
5. Is your wife living, and at what place? If not, how long has she been dead?	5. 2nd Yes, just arrived in Victoria Dead Lee yock hai	李 沃 海
6. Is your father living? Give name and place of residence. If not, how long dead?	6. About 6 years Dead ng Lee	伍 氏
7. Is your mother living? Give name and place of residence. If not, how long dead?	7. About 17 years ago Alive Hue Lee	
8. Is your wife's mother living? Give name and place of residence. If not, how long dead?	8. Que How Dead Lum Lan Ow	林 蘭 通
9. Is your wife's father living? Give name and place of residence. If not, how long dead?	9. About 5 years Lee Look, 23. M. No children	李 六 三 叔
10. Give name and ages of your sons and daughters, also place of residence. Are any of them married? Any children?	10. At Nam Chun 2 brothers Lee Wa, M. 3 sons 2 daughters Lee Lum M. 1 son 1 daughter	李 村 李 村
11. Have you any brothers or sisters? Give names and other particulars as to mar- riage, place of residence, etc.	11. At Nam Chun	李 村
12. Where did you live before coming to Canada?	12. Nam Chun	李 村

Lee

SPECIAL NOTE.—The answers to all questions printed in italics in the foregoing should be entered in English and thereafter written in Chinese characters by the parent.



NOTE.—This Form must be kept in the confidential possession of Collectors of Customs.

Form for Son's Examination.

FORM  
C. I.  
18

CONFIDENTIAL.

THE DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE.

CHINESE IMMIGRATION SERVICE.

PORT OF VICTORIA, B. C. FEB 19 1913

The following statement has been made before me by a person of Chinese origin claiming to be a merchant's son ex SADO MARU which arrived at the port of VICTORIA, B. C. on the FEB 15 1913 day of 1913.

NOTE.—All previous copies of Form C. I. 18 must be destroyed.

	ENGLISH.	CHINESE.
1. What is your father's name?	1. Lee John	李 莊
2. What is your father's age?	2. 46	四十六
3. What is your name and age?	2 brothers 2 sisters Lee Sun 17   Lee Sue 9 3. Lee Hing 16   Lee Ying 7	李 莊 李 莊 李 莊
4. What is your mother's name and age?	4. Lee Lum Sze 38	林 氏
5. Is your mother living and at what place? If not, how long has she been dead?	alive 5. Came with me Dead. Lee yock hai	李 氏
6. Is your father's father living? Give name and place of residence? If not, how long dead?	6. 5 or 6 years ago Dead. Do not know name	李 氏
7. Is your father's mother living? Give name and place of residence? If not, how long dead?	7. never saw her Alive Hue Lee	李 氏
8. Is your mother's mother living? Give name and place of residence? If not, how long dead?	8. Que How Dead. Lum Lan Ow	林 氏
9. Is your mother's father living? Give name and place of residence? If not, how long dead?	9. 4 or 5 years 2 more brothers Lee Look. M. 13 Lee Hing came with me	李 氏
10. Give names and ages of your brothers and sisters, also place of residence? Are any of them married? Any children?	10. 2 sisters   Lee Sue 9 Lee Ying 7 came with me 2 Uncles Lee Wa. M. 3 sons 2 daughters Lee Sum. M. 1 son 1 daughter	李 氏
11. Has your father any brothers or sisters? If so, give names and other particulars as to marriage, place of residence, &c.	11. All at Nam Chun	李 氏
12. Where did your father live before coming to Canada?	12. Nam Chun	李 氏

000070

	ENGLISH.	CHINESE.
13. Where does your father live at present?	13. <i>Cranbrook B.C.</i>	
14. Did your father or mother ever meet with a serious accident or have any serious illness? If so, give particulars.	14. <i>No</i>	
15. What business is your father engaged in?	15. <i>Grocers Sam Yuck &amp; Co</i>	
16. How long has he been in Canada?	16. <i>Over 20 years</i>	
17. Where did your father first engage in business, in China or in Canada? State also the city.	17. <i>Do not know</i>	
18. Has your father any other relatives in Canada; if so, who, and where do they reside?	18. <i>No</i>	
19. When did you last see your father?	19. <i>7 or 8 years ago</i>	
20. How often has he been back to China since first coming to Canada? Give dates, if known.	<i>I remember him coming home once 1904 but heard that he has been home 2 or 3 times</i>	
21. Where were you born? City or village and district.	21. <i>Nam Chun Sun Ning</i>	<i>南村 新南縣</i>
22. Where did you live just prior to your coming to Canada and what was your occupation?	22. <i>Nam Chun Attending school</i>	<i>南村</i>
23. For what purpose are you coming to Canada?	23. <i>To attend school</i>	
24. Do you intend to remain in Canada?	24. <i>yes</i>	
25. Have you attended school in China?	25. <i>yes</i>	
26. If so, what is the name of the school?	26. <i>Village school</i>	<i>村中學校</i>
27. How long did you attend school?	27. <i>1<sup>st</sup> 8 years 2<sup>nd</sup> 7 years</i>	

*B. W. C. Loskey*

Examining Officer.

**Special Note.**—The answers to all questions printed in italics in the foregoing should be entered both in English and thereafter written in Chinese characters by the applicant.

# IMMIGRATION AND COLONIZATION

No.

19.....

From

*Lee John*  
*Brantford*

Subject

*G. 1. 28*